

Chanukah & Parashat Vayeishev
December 11, 2020 / 26 Kislev 5781

Welcoming Chanukah

1. Chanukah Song: Oh, Chanukah

Led by Eliana Monahan

2. Chanukah Lights

Blessing #1

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר חֲנֻכָּה
Baruch ata Adonai, Eloheinu melech ha'olam, asher kideshanu bemitzvotav
vetzivanu lehadlik ner shel Hanukkah.

Blessed are You, Creator of the world, for rituals that bring holiness to our lives and for teaching us to light these Hanukkah candles.

Blessing #2

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנֵי הַזֶּה
Baruch ata Adonai, Eloheinu melech ha'olam, sheh'asa nisim lavoteinu bayamim
haheim bazman hazeh.

Blessed are You, Creator of the world, for performing miracles for our ancestors, long ago and also now.

Blessing for Firsts

Barukh Ata Adonai, Eloheynu Melekh ha-Olam
She-Hekhiyanu, v'Kiyamanu, v'Higiyanu laZman haZeh!

בְּרוּךְ אַתָּה יי א"ל לַהֲיִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהִתְחַיְנוּ וְקִיָּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה.
Holy One of Blessing, Your Presence fills Creation. Bless You for enlivening us, sustaining us, and bringing us to this moment in time!

3. Chanukah Song: S'vivon Sov-Sov-Sov

Led by Tamar Greenstreet

4. Breakout Rooms: Sharing My Light

5. Chanukah Song: Chanukah, Chag Yafeh Kol Kach

Led Ketsia Jean Cohen Carvalhaes

Welcoming Shabbat

6. Lighting the Shabbat Candles

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת

Baruch Atta Adonai, Eloheynu, Melekh ha'Olam,

asher kid'shanu b'Mitzvotav, v'tzivanu l'hadlik Ner shel Shabbat.

*Bless You, holy Blessed One; You make us holy through this practice
of lighting the Shabbat candles.*

7. Blessing the Children (Numbers 6:24- 26)

YeVarechecha haShem, ve'yiShmerekha

May Hashem bless you and watch over you

יְבָרֶכְךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ:

Ya'er haShem Panav Eleycha, veYikhuneka

May Hashem's face illumine you, and shine His grace

יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶנְךָ:

Yissa haShem Panav Eleycha v'Yassem Lecha Shalom

May HaShem's face be raised to you that

She may place upon you Her peace (shalom)

יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיָּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם:

8. Chanukah Song: Ocho Kandelikas

9. Lecha Dodi

לְכֵה, דוּדֵי, לְקַרְאֵת כְּלֵה - פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה

Refrain: Lecha Dodi Likrat Kallah // Pnai Shabbat neKabellah

Lecha Dodi Likrat Kallah // Pnai Shabbat neKabellah

Come, Beloved, let us greet the Bride - Let us take in this Shabbat Presence

שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד, הַשְּׁמִיעֵנוּ א' ל' הַמִּיחָד.

יְי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד. לְשֵׁם וּלְתַפְאֶרֶת וּלְתִהְלָה:

Shamor v'Zachor b'Dibbur Ekhad // Hishmi-anu El haMyukhad

Adonai Ekhad u-Shmo Ekhad // l'Sheym u-l'Tiferet v'liT-heela. Refrain: Lecha dodi...

Observe" and "Remember" in a single word, Our unique God made us hear
God is One, and God's name is One, Glorious and praiseworthy.

לְקַרְאֵת שַׁבַּת לְכוּ וְנִלְכָה. כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה.

מֵרֵאשׁ מִקְדָּם נְסוּכָה. סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחֲשָׁבָה תִּחְלָה

Likrat Shabbat l'chu v'Nel-chah // kee Hee M'kor ha-B'ra-chah,

may'Rosh mi'Kedem N'suchah // Sof Ma'a-se, b'Machashavah T'cheelah...

Refrain: Lecha dodi...

Let's go to meet the Shabbat rest, and deeply drink this fountain blessed

מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה. קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֶפְכָּה.

רַב לְךָ שַׁבַּת בְּעֵמֶק הַבְּכָא. וְהוּא יַחֲמוֹל עָלֶיךָ חֲמֵלָה:

Mikdash Melekh, Ir M'lukhah // Kumee Tz'ee miTokh ha-Hafeykha

Rav Lakh Shevet b'Emek haBakha // V'hu yaKhamol Alayikh Khem'lah

Refrain: Lecha dodi...

Majestic temple, City of God, Rise up, come out from the turbulence and pain.

Too long have you sat in the Valley of Tears. Allow God's compassion to rain upon you!

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי. כִּי בָּא אוֹרֶךְ קוּמִי אוֹרִי. עוֹרִי עוֹרִי שִׁיר דְּבַרִי. כְּבוֹד יְי עָלֶיךָ

נִגְלָה:

Hitor'ri Hitor'ri! Ki va Oreich, Kumi! Ori! Uri, Uri! Shir Dabeiri! // K'vod Adonai

Alayich niGlah

Refrain: Lecha dodi...

Arouse yourself, arouse yourself! Your light has come! Arise and shine! Awake, awake!

Pour forth your song; on you now shines the Glorious One.

יָמִין וְשְׂמאל תְּפָרוֹצִי. וְאַתְּ יְי תְּעַרְיִצִי. עַל יַד אִישׁ בֶּן פֶּרְצִי. וְנִשְׁמָחָה וְנִגְלָה:

Yamin uSmol tifrotzi // v'et Adonai ta-aritzi // Al yad Ish Ben Partzi //

v'niSm-khah v'naGilah

Refrain: Lecha dodi...

Rightward and leftward, you shall spread out mightily, and you shall extol God's might, by hand of one from Peretz's line, we shall rejoice and find delight.

We rise, and turn towards the door to greet the presence of Shabbat, the Bride:

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֵטְרַת בְּעֻלָּהּ. גַּם בְּשִׂמְחָהּ וּבְצִפְּהָּ.

תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סִגְלָהּ. בּוֹאִי כָּלָה, בּוֹאִי כָּלָה

Bo'ee v'Shalom Ateret Ba'alah // Gam b'Simkhah uv-Tzo-holahTokh Emuney Ahm

Segulah // [bowing] Bo'ee Khalah! Bo'ee Khal

O, come in peace, O divine crown, With joy, rejoicing, and with mirth,
Amid the faithful, loved by God, Come in, O Bride! Come in O Bride!

לְכֵה, דּוֹדִי, לְקִרְאֵת כָּלָה - פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה

Refrain: Lecha Dodi Likrat Kallah // Pnai Shabbat neKabellah

Lecha Dodi Likrat Kallah // Pnai Shabbat neKabellah

Come, Beloved, let us greet the Bride - Let us take in this Shabbat Presence

10. A Chanukah Story

Shared by Tzuria Malpica

11. Chanukah Song: Mi Y'maleyl

12. Barchu- As We Bless

As we bless the Source of Life, so we are blessed. (2x)

And our blessings give us strength,

And make our visions clear.

And our blessings give us peace,

And the courage to dare.

As we bless the Source of Life, so we are blessed.

Leader: **Barchu** (bowing) **et Adonai HaMevorakh!**

Congregation: **Barukh** (bowing) **Adonai HaMevorakh**

le'Olam va-Ed!

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד:

Leader: Bless the One Blessed Power! - **Cong:** Yes, Blessed is God Forever and Ever

13. Ahavat Olam

(Evening liturgy)

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ. עַל
כֵּן יי א' לְהִינּוּ, בְּשֹׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נְשִׁיחַ בְּחֻקֶיךָ, וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֶרֶךְ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נִהְגָּה יוֹמָם וּלְיָלָה, וְאֶהְבֵּתְךָ אֶל תְּסִיר מִמָּנוּ
לְעוֹלָמִים

בְּרוּךְ אַתָּה יי, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Ahavat Olam, beit Yisra'el Amkha Ahavta,

Torah u'Mitzvot, Chukim u'miShpatim Otanu Limad'ta.

Al ken Adonai Eloheinu, b'Shokhveinu uv'Kumeinu naSi'akh b'Chukekha,
veniS'makh b'Divrei Torat'kha uv'Mitzvotekha le'Olam va'Ed.

Ki hem Chayeinu ve'Orech Yameinu u'va'hem ne'H'geh Yomam va-Laila.

Ve'Ahavatkha al taSeer miMenu le'Olamim,

Barukh Ata, Adonai: Ohev Amo Yisrael.

With eternal love, the people Israel has been loved. Stories and teachings, codes, laws and judgments have been taught us. When we lie down and when we arise we are called upon to discuss these instructions, to rejoice in life's teachings and to do right actions always. Ki hem chayyenu, v'orech yameynu: For these lessons are the life and length of our days, and we may reflect on them day and night. May the divine love of life and of learning never be removed from us. Blessed is the Ancient Teacher, loving the people Israel (all God-wrestlers).

14. Shema- We Proclaim the Unity of All Creation

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי א' לְהִינּוּ יי אֶחָד

Sh'ma Yisrael Adonai Eloheynu Adonai Echad!

Hear, Israel, you are of God and God is One!

[whispered]

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ\הָ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruch Shem, Kevod Malchuto I'Olam va-Ed

Blessed is the Name of S/he, the glory of whose reign is forever and ever!

15. V'ahavta: First Paragraph

וְאֶהְבֵּת אֶת יי א' לְהִיךְ בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:

וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוְךָ הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ:

וּשְׁנַנְתֶּם לְבַנְיָךְ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשַׁבְּתְךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְכְךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתֶּם
לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Vahavta et Adonai Elohekha b'khol Levav'kha u'v'khol Naf'sh'kha u'v'chol
M'ohdekha. V'hayu haD'varim ha'eyleh asher Anokhi m'tzav'kha haYom al
Levavekha. V'Shinantam l'Vanekha v'Dibarta bam b'Shiv't'kha b'Veytekha
uv'Lekh't'kha vaDerekh uv'Shokh'b'kha uv'Kumekha.

Uk'shartam l'Ot al Yadekha v'hayu l'Totafot beyn Eynekha.

Ukh'tavtam al Mezuzot Beytekha uviSha'arekha.

*And you shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul and with all of your might. And all these words which I command you on this day shall be upon your heart, and you shall teach them diligently unto your children. You shall speak of them when you are sitting in your house and when you're walking by the way; and when you're rising up, and when you're lying down. And you shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes; And you shall write them on the doorposts of your house, and upon your gates That you may remember and do all of My commandments, and be holy unto your God.*po0

16. Ordinary Miracle

17. Amidah: Personal Prayers of the Heart

18. Ana El Na Healing Blessing

Healing Blessing (for Shalem and Shalom)

Ana El Na Refa na la (4x)

Heal my body, Open my heart

Awaken my mind, Shechinah (2x)

19. Chanukah Song: Maoz Tzur

Ma'oz tzur yeshu'ati, l'cha na'eh l'shabe-ach

Tikon bet t'filati, v'sham todah n'zabe-ach

Le'eyt takhin matbe'ach, mitzar

ham-nabe-ach

Az egmor b'shir mizmor, chanukat

hamizbe-ach. (2x)

מְעוֹז צוּר יְשׁוּעָתִי לְךָ נֶאֱדָה לְשִׁבְחָה

תְּכוּן בַּיִת תְּפִלָּתִי וְשֵׁם תּוֹדָה נִזְבַּחַ

לַעֲתָת תִּכְיֶיךָ מִטִּבְחָ מִצָּר הַמְּנַבְּחָ
אֶז אֶגְמַר בְּשִׁיר מִזְמוֹר תְּנַבְּחַת הַמְּזִבְּחָ

Rock of Ages, let our song, praise Your saving power;
You, amidst the raging foes, were our sheltering
tower. Furious they assailed us, but Your arm availed
us, And Your Word broke their sword, when our own
strength failed us. (2x)

Children of the human race, whether free or fettered
Wake the echoes of your songs, where you may be
scattered. Yours the message cheering, that the time is
nearing,
When we see all people free, tyrants disappearing. (2x)

20. If I Had a Hammer (*Pete Seeger*)

If I had a hammer

I'd hammer in the morning

I'd hammer in the evening

All over this land

I'd hammer out danger

I'd hammer out a warning

I'd hammer out love between my brothers and my sisters

All over this land

If I had a bell

I'd ring it in the morning

I'd ring it in the evening

All over this land

I'd ring out danger

I'd ring out a warning

I'd ring out love between my brothers and my sisters

All over this land

If I had a song

I'd sing it in the morning
I'd sing it in the evening
All over this land

I'd sing out danger
I'd sing out a warning
I'd sing out love between my brothers and my sisters
All over this land

Well I got a hammer
And I got a bell
And I got a song to sing, all over this land

It's the hammer of Justice
It's the bell of Freedom
It's the song about Love between my brothers and my sisters
All over this land

21. Mourners Kaddish

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ,
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזָמַן קָרִיב,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְיָ אֱלֹהֵי רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא - בְּרִיךְ הוּא,
לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא, דְאָמְרִין בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְיָ אֱלֹהֵי רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תְּבֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Yit-Gadal v' yit-Kadash Sh'mey Rabbah, b'Almah di V'rah khiR'utey
v'yaMlikh Mal-khutey, b'Chai-yeykhon, uv'Yo-mekhon, uv'Chayei d'chol Beit
Yisrael, ba'Agalah u'viZ'man Kariv, v'imru: Ameyn
Y'hey sh'mey rabbah m'varakh l'olam u'l'almey almah-yah

**Yit'Barakh, v'Yish'tabakh, v' yit-Pa'ar, v' yit-Ro-mam, v'yit'Nasey, v'yit'Hadar,
v'yit'Aleh, v'yit'Halal Sh'mey d'Kudsha - B'rikh Hu**

**l'Eylah u'l'Eylah min kol Birkhata v'Shirata, Tush'b'khatah v'Nekhemata,
da'Amiran b'Al'mah, v'imru: Ameyn Y'hey Shlama Rabba min Sh'maya,
v'Chayim Aleynu v'al kol Yisrael, v'imru: Ameyn Oseh Shalom biM'ro'mav,
hu ya'Aaseh Shalom Aleynu v'al kol Yisrael, v'al kol Yosh-vey Teyveyl,
v'imru: Ameyn**

22. Closing Prayer-Song: Light One Candle *(Peter, Paul & Mary)*

Gratitude:

To Shlichat Tzibbur/Hazzan Michelle Wolf and Sheldon Sands
for service leadership.

To Chanukah song leaders Eliana Monahan, Tamar Greenstreet, and
Ketsia Jean Cohen Carvalhaes.

To Tzuria Malpica for her Chanukah story.

To Susan Berman and Joe Lukasik for musical prayer leadership.

To Jenny Schiff for running our Zoom room, which makes this all possible.

To our staff for setup, backup, communications, and holding all things together:
Dena Gitterman (Executive Director), Brooke Fisher (Director of Family Life and
Religious School Director), Chanoch Ro'i (Keenan) Bloom and
Jenny Schiff (Executive Assistants).

To the members of our Nevei Kodesh Board of Directors, who guide
our kahal in terms of strategic direction, finance, and heart.

To everyone who showed up to share prayer, music, and community.
Together, we make Jewish life more meaningful.

